



DIANA

Revista Universal Ilustrada

SUMARIO

Lo que dicen las campanas, La Redacción.—*Los Juegos Florales de Andújar*, M. D.—*Escritora ilustre*, Alfredo Gómez Jaime.—*Literatura Extranjera*, Varios.—*Al despertar*, E. Andicoberry Ruiz.—*La Mujer gaditana*, Agustín Beltrán.—*En honor de un poeta*, Fausto.—*Homenaje a un militar*, X.—*Los que fueron. Letras Americanas*, Carlos Meany.—*Papel impreso. Escoliario*, Fernando de Lapi.—*Notas*, La Redacción.

FOTOGRAFADOS

Srta. Luisa Orti Serrano.—La Reina de la Fiesta y su «Corte de Amor».—El Poeta premiado.—D.^a Carmen de Burgos.—Manuel de Sandoval.—D. Fernando de la Torre.—Grupo de comensales.—Don Manuel Reina.

AÑO I.

Cádiz 24 de Mayo de 1909

NÚM. 3

25 céntimos.



“*El Aguila*”

SAN FRANCISCO NÚM. 25. — CÁDIZ

Almacenes de ROPAS y GÉNEROS

Precio Fijo

Casa fundada en el año 1850

Sucursales en

MADRID, Preciados 3	BARCELONA, Palza Real 13
ALICANTE, Princesa 2	BILBAO, Estación 5
GIJON, San Bernardo 31 y 33	MÁLAGA, Granado 63
PALMA DE MALLORCA, Colon 38	SANTANDER, Isabel II 2
SEVILLA, Sierpes 70 y 72	
VALENCIA, Peris y Valero Letra E	VALLADOLID, Santiago 57
ZARAGOZA, Independencia 1	CADIZ, San Francisco 25

Gran surtido en Trajes Lana dibujos alta Novedad de 17'50 á 70 Ptas.—Trajes dril de 10 á 27'50 Ptas.—Trajes Negros desde 25 Ptas.—Selecto surtido en Géneros para la medida.

Ultimos modelos en Trajes para Niño.—Sombreros Paja Novedad para Caballero, Tipo especial de la Casa Ptas. 3.—Surtido en Sombreros y Gorras para Niño —Mantas para viaje y Porta-manta, Impermeables y Guarda-Polvo.—Constante surtido en toda clase de Prendas confeccionadas.—Trajes de Levita y Frach, Togas de Paño y Seda. Pídase el Catalogo gral.

Tovia y Compañia

Teléfono 123

ÉPOCA DE PRIMAVERA Y FIESTAS DEL CORPUS

Recomendamos las grandes rebajas de precios á nuestros clientes de Cádiz y Provincia, donde encontrarán Surtidos completos en artículos de Novedad.—Tejidos.—Confecciones.—Faldas Seda Liberty.—Cinturones Imperior.—Vestidos de Azabache.—Adornos, etc., etc

Telas inglesas.—Driles.—Alpacas para Caballeros.—Calcetines Tirantes y SOMBREROS desde UNA peseta.

VARIADAS COLECCIONES de laneria para Señoras por DIEZ pesetas vestido.

TERNOS de buena lana por TRES pesetas —BLUSAS bordadas desde TRES pesetas.

Se realizan 500 dibujos Batistas y Holanes Francesas á mitad de su precio primitivo.

Nuevas remesas en SOMBREROS de Paja

Perfumeria.—Miraguano superior.—Sombrillas.

OCASIÓN

Gran establecimiento de calzados de FIERRO y MACIAS
Inmenso surtido en calzados de todas clases cosidos y clavados. Se confeccionan en la casa las clases finas —Especialidad en la medida. calle Sacramento 10.—CADIZ.

DESTILERIA DE AGUARDIENTES Y LICORES

Fabrica de Jarabes. J. D. Gamez Ojeda. Pto. Real

Especialidades licores finos **Anis Español y Ponche**
Gamez Ojeda. 

DEPÓSITO: SAN FRANCISCO 21.—CADIZ

HOTEL ROSARIO

centro de la capital Servicio muy esmerado. Grandes comodidades para los Señores viajeros.—Departamento exprofesos para familias.

NOTA —No fiarse en las estaciones de los que dicen que se ha cerrado esta acreditada Casa.

Dirigido por D.^a Carmen Nogueras. Calle ROSARIO número 14 (Cádiz, Situado en el

Barbería de A. PATINO

Se afeita y corta el cabello

Servicio esmerado.

SAGASTA 16
CÁDIZ

DISPONIBLE

LA IBÉRICA

RENTERIA (Guipúzcoa)

Galletas "OLIBET" Primera marca española

Premiada en todas las EXPOSICIONES, GRAN PREMIO en la Exposición HISPANO-FRANCESA de Zaragoza.

Enrique P. de la Fuente

S. FRANCISCO 30. — CÁDIZ

Sastrería Militar y de Paisanos.

Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Trajes á la medida desde 20 ptas.

Se confeccionan en 24 horas.

Eduardo Martin

AGENTE DE ADUANA

Representaciones,

Tránsitos Maritimos y

Consignaciones.

ISAAC PERAL, 8—CADIZ

H. Niza

Propietaria D.^a Juana Martinez.—Grandes comodidades para los Sres. Viajeros y con alumbrado eléctrico en todas las habitaciones.

Precios Modicos

Servicio esmerado

Sto. Cristo 8.—Cádiz

Próximo al Muelle y Estación del Ferrocarril.

Dr. Cayetano del Toro

CONSULTAS DIARIAS

DE 12 á 2 DE LA TARDE.

San Miguel, 16

CADIZ

JOSÉ LUQUÉ Y BEAS

ABOGADO

Consultorio Jurídico Administrativo

De 1 á 4 todos los dias laborables

Argüelles 4.

Cádiz

TALLER DE PLATERIA

DE JOSÉ MARIA BUTRON (antigua

de Isola). En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de PLATA y ORO.

CALLES SAN JOSE Y JUNQUERA—CADIZ

Enrique Quiemi.

GRABADOR

CADIZ San Francisco 24

DE TODA CLASE DE ROPAS

GRAN TALLER DE LAVADO Y PLANCHADO

LA HIGIÉNICA



47, Cervantes, 47
CÁDIZ

LECTURA DE LA NOTA DE PRECIOS

SE RECOMIENDA LA

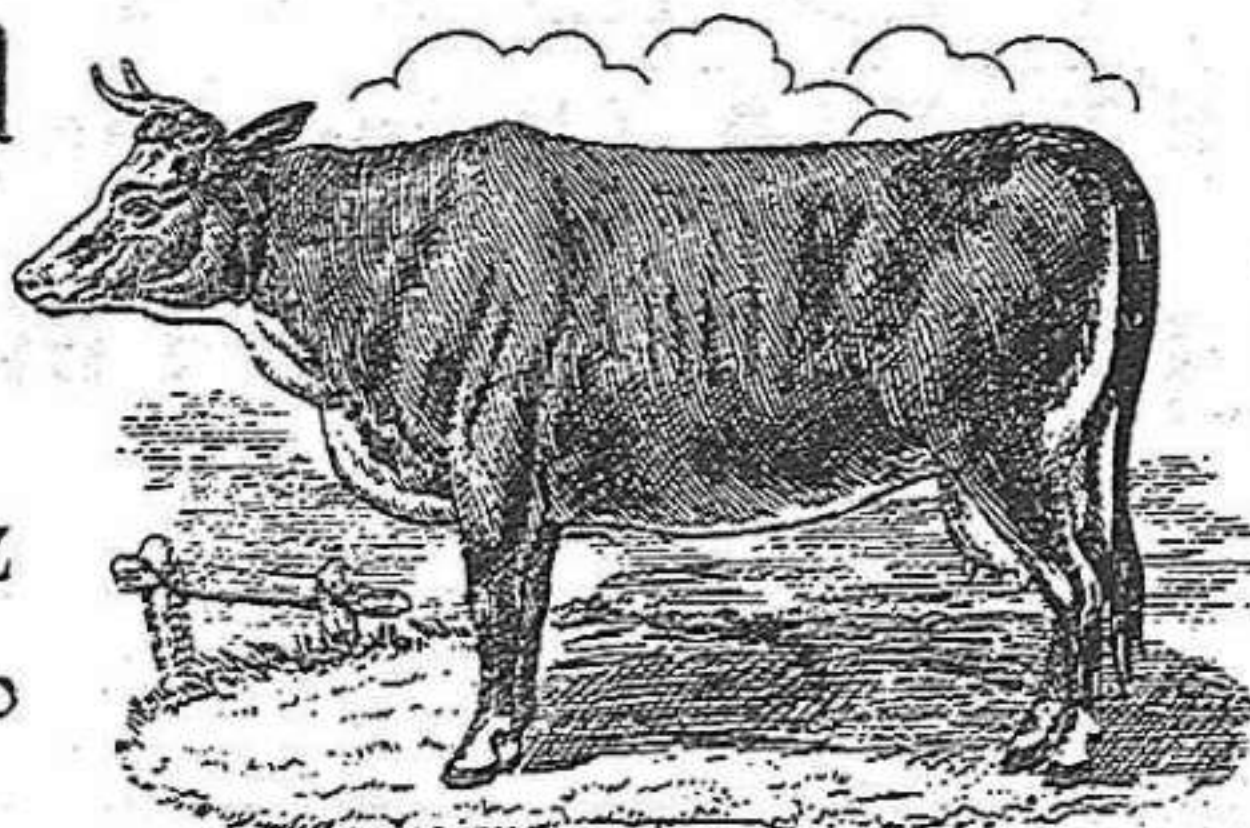
LUIS R. MARTINEZ
 (Sucesor del Dr. D. Florestan Aguilar)
 CIRUJANO-DENTISTA
 CONSULTAS de 9 á 11 y de 1 á 5
San José 9, duplicado. *Cádiz*

Centro Habilitaciones General de clases Pasivas
 —
 Alfredo Garcia Salgado
 y
 Mariano Fernandez Copello.
 CALLE MANUEL RANCÉS, 23 — CÁDIZ

Manuel de FRANCISCO y Delgado
 (Sucesor de M. de la Piedra)
PLATERÍA—Y—JOYERÍA
 Columela, número 13 *CADIZ*

Leche pura garantizada

Productos de la Huerta de S. Rafael
 Despacho: Sacramento 35
 CÁDIZ
 Servando Güelfo
 Reparto á domicilio.



Doctor Juan M. Pineda
 Catedrático de partos y enfermedades de la mujer y Cirujano del Hospital de Mujeres.
 Consultas, á la una
 Valverde, 8. *CADIZ*

Arturo Estrade y Compañía.- Cádiz

Almacenes de Maderas y Serrería Mecánica
 Escritorio, Despacho y Talleres:
 4, Obispo Galvo y Valero, 4 (antiguo Teatro Esclava)
 Depósitos: Jesús Nazareno, 27 (antiguo Circo Teatro Gaditano) y
 Feduchy, 20 duplicado.—Teléfono número 20

Importación directa de las mejores procedencias del Norte de Europa y América.—Grandes existencias en tablones y tablas en todas dimensiones, de Pino Rojo, Tea, Pinzapa del Báltico y Pino gallego.
 Gran surtido en maderas finas, molduras y chapas para ebanistería.—Construcción de cajonería para envases.—PEDID NOTA DE PRECIOS.

GRAN FÁBRICA DE NAIPES FINOS DE "LOS DOS TIGRES"

de MANUEL A. GONZALEZ. (Casa fundada en 188) —Premiada en las principales Exposiciones.
 Plaza Méndez Nuñez número 2.—CÁDIZ

Antonio Acuaviva Sagasta 21 **CADIZ.**

Cortinas-persianas y transparentes de dibujo y listados, so fás, butacas, mesas, sillones, sillas y hamacas tipo novedad, de mimbre y junco, en color natural ó esmaltado. Garitas y cestas de todas clases.—MUY BARATO.

VIGUETAS Y DEMAS HIERROS —Almacenes, Doblonos 17, CÁDIZ. Cemento Portland marcas ASLAND y ALSEND.
 Usados en las Obras del puerto.

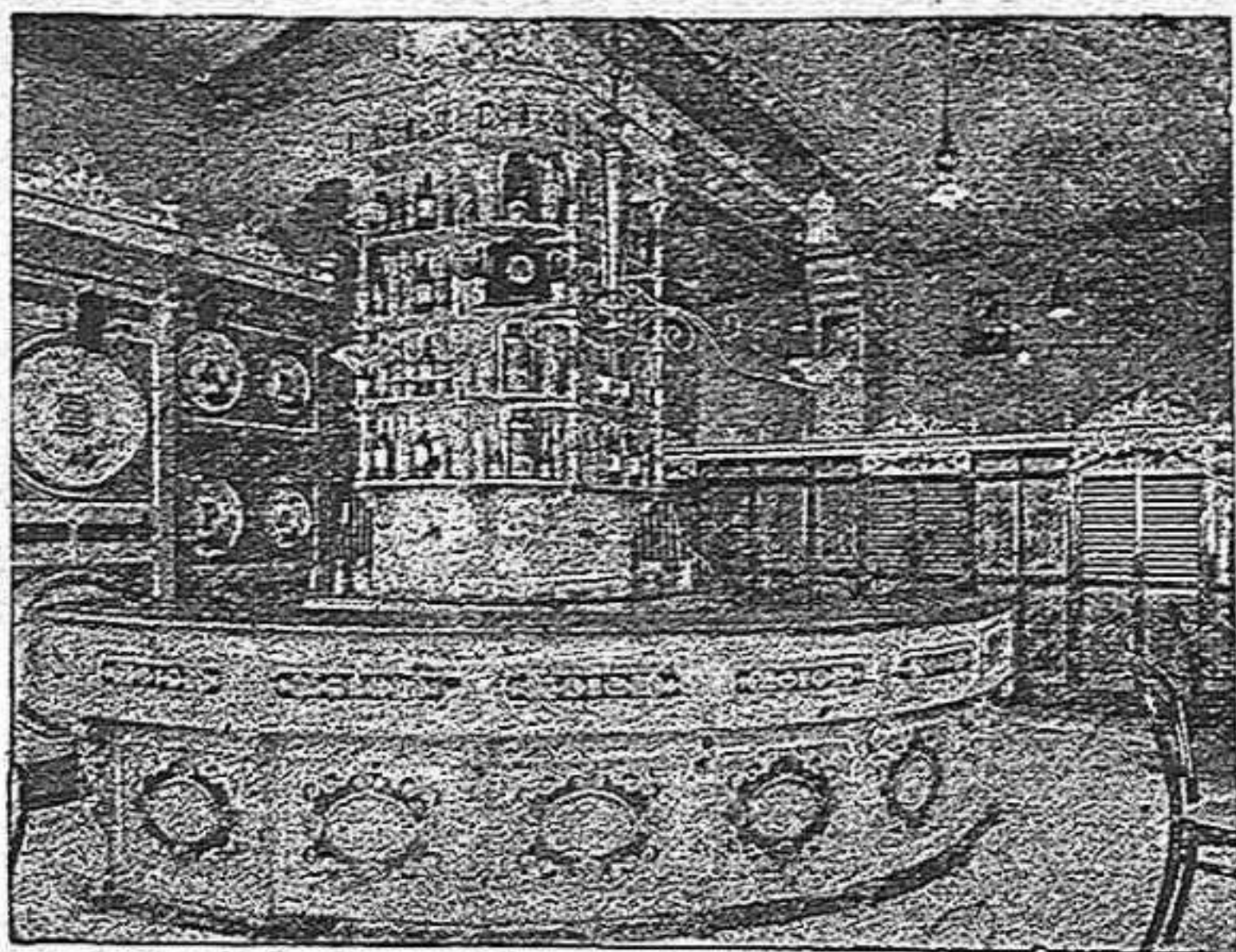
M. A. TABLADA.

J. Ramirez Silvera

TALLER DE PINTURAS P. de Mina 4, Cádiz

Imitaciones de maderas y mármoles. Pinturas de fincas y buques.—Adorno y decorado de habitaciones al temple, óleo y barniz.—Blasones y toda clase de heráldicas. Se reciben encargos para pintar en los pueblos de la provincia. Esta casa tiene garantizada su responsabilidad civil y subsidiaria ante la ley de ACCIDENTES DEL TRABAJO

PEDRO SANCHEZ GIL. Restaurant



S. Francisco

Y

Casa para Viajeros

Vinos de las principales marcas del reino y extranjero.

Comidas por cubierto y á la carta.

Servicio esmerado.

disimo — Calles S. Francisco y Valenzuela (antiguo local de Nueva Sacristia.)

El Fénix

Papeles de
todas clases

Libros rayados de todos tamaños, artículos para escritorios, lápices, plumas, tintas, tinteros, etc.

PAPELES DE FUMAR

POSTALES

SAN FRANCISCO 8.— CADIZ

DROGUERIA FRANCESA DE RAMON E. CASAL

Productos químicos y farmacéuticos. Instrumentos quirúrgicos y ortopédicos. Especialidades en aguas naturales tanto nacionales como extranjeras. Ventas al por mayor y menor.

Depósito exclusivo del acreditado callicida RONMALASCA. Teléfono 139. Aranda 2 y 4 (antes Novena). CADIZ.

Hotel Victoria

CADIZ

Isaac Biral 11 y 12

Propietario, Andrés Ballester.

COCHE á la llegada de todos los TRENES y VAPORES.

Enrique Ferrari

SASTRE

San José 45, bajo derecha

CÁDIZ

Tienda de Vinos AGÜERA de Abdón Martinez

Duque de la Victoria 10, CADIZ

Excelente Manzanilla y succulentos platitos

Jiménez y Regife

San Francisco y M. de Valdeinigo 1.--CADIZ.

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Representantes exclusivos en Cádiz y su provincia de los Cementos de la Sociedad «J. & A. Pavin Lafarge» de Marsella. Precios excepcionales.

Fábrica: Adriano 45 y Campos Eliseos, en la 2.ª Aguada. Teléfono 71 y 72

LITOGRAFIA JEREZANA S. A. Jerez Compañía Asturiana de Artes Gráficas

(S. en C) Gijón.—Producción y reproducción de dibujos por los procedimientos modernos.—Especialidad relieve en cartas y etiquetas.

Esmero. -- Prontitud. -- Economia.

New-Funeral

DE EZEQUIEL GRAÑA

15, San Francisco 15

SERVICIO PERMANENTE

Esta agencia de Pompas Fúnebres, se hace cargo de toda clase de entierros dentro y fuera de la localidad; de traslaciones de restos de un punto á otro; de embalsamamiento de cadáveres por personal facultativo, y de construcciones de Mausoleos, desde la sepultura de «familia» al panteón mas suntuoso.— Hay á disposición del público á precios económicos; gran surtido de Coronas, Cruces, Pensamientos, Cintas de Moaré y adornos para sepulturas. Teléfono número 122.

FÁBRICA DE MUEBLES de MATIAS RODRIGUEZ DE LA TORRE.—Novedad y buen gusto.—Precios sin competencia.—APARADORES buena construcción desde 90 PESETAS.—Mesas de comedor para 6, 8, 12 y 18 cubiertos desde 30 PESETAS.—COLUMELA Y ROSARIO.—CADIZ. Teléfono núm. 116 y 117

LA ELÉCTRICA (antes HOSPITAL DE MUJERES) CÁDIZ

Obispo Calvo y Valero 21,

Material para instalaciones de GAS y ELECTRICIDAD.

Instalaciones completas á precios económicos.—Manguitos desde 50 céntimos y TUBOS desde 60 cénts.—Especialidad en el MECHERO INVERTIDO.

De gran intesidad y economía.

Se ruega á los Sres. abonados se sirvan dirigir sus reclamaciones directamente á la casa.

LA CRUZ BLANCA

GRAN CERVECERÍA Y CAFÉ

Mendez y Barrios. - Duque de la Victoria,

(ANTES NUEVA.) — CÁDIZ

PASTELERÍA DE VIENA

Confección de Ramilletes, Dulces y Tartas — Especialidad en fiambres de todas clases.

CALLES NOVENA Y SAN MIGUEL.—CADIZ

Herreria y Cerrageria de Manuel Luengas

SURTIDO en tuberías de hierro para cocinas, estufas y plancheros. Se colocan cocinas sevillanas y de la casa Cañamera de Barcelona.

ANTONIO LOPEZ 8, CADIZ

Baños de Agua dulce

Y MEDICINALES

Salvador Robles

Vea-Murguía 29, (antes Marzal) CADIZ

TRANSPORTES Marítimos por la Agencia

BUXÓ LABORI.—Paseo de Colón 7—BARCELONA

Tarifa al representante Manuel Fernández, Agente de Aduana.

OFICINAS: Isaac Peral núm. 13.—CADIZ

José García de Cosío

COBOS 6, Cádiz

ACEITES Y HARINAS

AL POR MAYOR

Manuel Sancho Garcia

ESCENÓGRAFO

Decoraciones en Papel

Patente N.º 43.508.

Talleres y Oficina: San José 67, CADIZ

Reimundo y Comp.

FOTOGRAFOS

Plaza de Miña número 2.—Cádiz

José Pastrana García

Calle José del Toro, número 26 (antes Verónica) — CADIZ

Almacén de Viveres.—Cafés especiales diariamente tostados.

Provisiones para Buques—Inmenso surtido en toda clase de comestibles finos, galletas, conservas, vinos, licores y «Champagnes».—Depósito exclusivo de los acreditados vinos de la Compañía Vinícola del Norte de España y Sociedad Anónima «Bodegas BIlbainas.

DIANA

REVISTA-UNIVERSAL-ILUSTRADA

AÑO I.

CADIZ 24 DE MAYO DE 1909

NÚM. 3.



Srta. Luisa Orti Serrano
Reina de los Juegos Florales de Andújar

¡Salve Reina de la Fiesta, Musa del Ensueño. Diosa de la Juventud!

Tu eres la mujer deslumbradora, que evocara el Poeta. en sus quimeras de exaltada fantasía! Y á las gradas de tu excelso trono de Magestad augusta, llegan hoy—entre las aclamaciones de júbilo de un pueblo que saluda entusiasta tu reinado— toda una legión de trovadores, para rendirte respetuosos, sus mas melodiosas serenatas; porque tú, en el sόlio que ocupas, simbolizas lo mas sublime. lo mas gregio: La Poesía. Y con ese tropel de paladines. que te eleva sus canciones de amor, vá nuestra Revista. á los dinteles de tu trono, para ofrecerte su homenaje, para brindarte, humilde. las flores de su mas apasionada admiración y para aclamarte dos veces Reina: ¡Porque eres la Soberana del torneo en que tú fuiste la Elegida; y porque eres por tus encantos. por tu hermosura sin igual, Soberana de la Belleza!

¡Salve, Reina de la Fiesta, Musa del Ensueño, Diosa de la Juventud! Salve...!

LA REDACCION.

Lo que dicen las campanas

POESÍA PREMIADA CON LA FLOR NATURAL EN LOS JUEGOS FLORALES DE ANDÚJAR

¿Qué nos dicen las campanas con su lúgubre tañido?
 ¿Qué nos dicen las campanas con su lánguido quejido?
 ¿Qué nos dicen las campanas con su cántico triunfal?
 Nos expresan los pesares, nos expresan la alegría,
 Y unas veces son sus ritmos sonora melodía
 Y otras veces son estrofas de una lira funeral.

Son las almas de los seres; y sus voces vibradoras
 Van marcando nuestros años, nuestros días, nuestras horas,
 Y anunciando la esperanza, la ventura ó el dolor.
 Ellas son las que nos dicen que comienza la mañana,
 Y ellas son las que nos dicen — en su lengua sobrehumana —
 Que la noche se aproxima con su sombra y su terror.

Oh campanas! Oh campanas! Sois la voz del Universo;
 Resonáis en el espacio como el ritmo de un gran verso,
 Y vibraís en los oídos como célico cantar.
 Y al decir del desposorio la llegada seductora,
 Vuestra voz es la sonrisa de rubor, halagadora,
 De la novia, que os escucha cuando marcha hacia el altar.

Y si son vuestras palabras el anuncio de la muerte
 Vuestros ecos son tan tristes que semejan á lo inerte,
 Y parecen vuestros sonos de los huesos el crujir.
 El chocar de calaveras en la danza dolorosa...
 Todo, todo lo que se une con la muerte tenebrosa,
 Todo, todo lo que expresa la amargura del gemir.

Vuestros toques de arrebató alentaron las legiones
 De valientes, que lucharon como indómitos leones,
 Y alcanzaron en la lucha la victoria y el loor.
 Vuestros toques excitaron á los bravos paladines,
 Y vibraron vuestros ritmos con los bélicos clarines,
 Con la voz de la trompeta y el redoble del tambor.

En los regios festivos sois, campanas prodigiosas,
 Las estrofas refulgentes de las líras melodiosas,
 Los arpeggios sonoros de fantástico laud.
 Pues llenáis de serenatas los amantes corazones,
 Y con son de panderetas y de plácidas canciones,
 Resonáis en los oídos de la alegre juventud.

Cuando el «Angelus» anuncia de la tarde la llegada
 Vuestro toque es apacible como un himno en la alborada,
 Cual de un ave el aleteo por la atmósfera sin fin...
 Y parece en esa hora; de dulzura y de consuelo,
 Que es el canto peregrino de los Angeles del cielo
 Vuestro canto, que es arrullo del soñar de un serafín.

Oh campanas! Oh campanas! En mis horas de amargura
 — Cuando escucho vuestras voces de placer ó de ternura —
 Por mi mente cruza un mundo de recuerdos en tropel.
 Es que evoco los instantes de mi infancia venturosa,
 Cuando aún desconocía vuestra lengua misteriosa,
 Vuestro idioma más sonoro que el dulcísimo rabel.

Oh campanas dolorosas! Oh fantásticas campanas!
 Compañeras del que sufre, de los tristes sois hermanas!
 Sois el eco vagaroso que la pena va á anunciar.
 Porque son vuestros cantares el reflejo de la vida,
 Porque son vuestros cantares de este mundo fiel egida,
 ¡Que en el mundo cada dicha cuesta un año de pesar!

¡Oh campanas! Vuestras voces, sonoras algún día,
 Hoy resuenan en mi oído con tenaz melancolía,
 Hoy resuenan en mi oído como un salmo de dolor.
 Oh, vibrad, vibrad de nuevo, como allá en mis dulces horas,
 — En mis horas juveniles, en mis horas seductoras —
 Con sonidos de trompetas, de clarines y tambor!

EDUARDO DE ORY.

LOS JUEGOS FLORALES DE ANDÚJAR



La Reina de la Fiesta con su "Corte de Amor"

Con extraordinaria lucidez se celebraron el 21 del pasado mes los Juegos Florales convocados por el Ateneo de Andújar.

El teatro presentaba brillantísimo aspecto; luces centellantes y multicolores hacían del escenario un cuadro mágico. El dosel artístico y suntuoso; el sitial dorado y con el escudo de Ilturgis era regio. Millares de flores lo convertían en un jardín encantador, y á un vergel deslumbrante podía compararse el teatro, cuya concurrencia era selectísima, pues habían acudido á presenciar tan hermosa fiesta distinguidas señoras y señoritas de Madrid, Valencia, Sevilla, Córdoba, Jaén y de casi todas las poblaciones cercanas.

A las cuatro menos cuarto de la tarde, la orquesta «Primitiva» ejecutó brillantemente la sinfonía *Aurora*.

Terminada ésta, don Gabriel Ortiz, Vicepresidente del Ateneo, pronunció breves palabras declarando la apertura del acto.

Seguidamente, el señor Secretario don Ramón Rodríguez Delgado de Mendoza, hizo público el nombre del poeta premiado con la flor natural, don Eduardo de Ory, y proclamó en

nombre de éste la Reina de la Fiesta, señorita Luisa Ortí Serrano.

A los acordes de la Marcha Real, subió la Reina al estrado, del brazo del excelentísimo señor Gobernador civil de Jaén, don Francisco Javier Molina y acompañada de su Corte, formada por las bellísimas señoritas María Arroyo, Felicita Morón, Rosario Acuña, Petra Pequeño, Rosario Garzón y María Serrano.

Vestía la Reina elegantísimo traje blanco de seda, bordado de plata, que hacía resaltar aún más su belleza. Al ocupar el trono, el público le tributó una ovación delirante. La señorita Ortí, que es una de las mujeres más bonitas de Andalucía, estaba deslumbradora de belleza.

En el escenario tomó asiento la Junta directiva del Ateneo, el Jurado y los autores premiados.

El secretario del Ateneo, señor Rodríguez, leyó la poesía premiada: *Lo que dicen las campanas*, que fué acogida con calurosos aplausos, y después la titulada *Sólo en tus brazos moriré tranquilo*, laureada con accésit, y de la que es autor don Amadeo Fábregat, de Jaén, que fué



EL POETA PREMIADO

igualmente muy aplaudida, y á continuación se leyeron la composición *La Musa Soñada*, también galardonada y del señor Ory, y los sonetos siguientes del mismo:

A LA REINA DE LA FIESTA

I

Eres, oh Reina seductora, bella
Como la aurora al comenzar el día;
Y te evoca mi ardiente fantasía
Cual una ráuda luminosa estrella.

El sol deslumbrador tu frente sella
Con su beso de luz y de alegría;
Los pájaros te cantan su armonía
Y todos dicen á compás: Es Ella!

Es Ella, sí! La Musa encantadora,
La que inspira la mente soñadora
Del que anhela victorias y laureles.

La que arranca á la lira vibraciones,
¡Mientras el «ave azul» de mis canciones
Le dice madrigales y rondeles!

A SUS CABELLOS DE ORO

II

Son tus cabellos, al ródar rizados
Por tu espalda de nácares y rosas,
Cual tropeles de ráfagas radiosas
Que vienen de los cielos despeñados.

Y son haces miríficos, dorados
Por auroras, contigo generosas,
Y raudales de chispas luminosas
Al incendio del sol arrebatados.

Que á tu rubia y hermosa cabellera
Dióle el Creador más luz que á la ancha esfera
El astro rey del firmamento envía.

¡Y con esos lindísimos cabellos
Se pudieran formar cien mil destellos
Para la noche convertirla en día!

A ANDÚJAR

¡Oh adorado verjel de las hermosas,
Nido de la ilusión y los amores!
¡Donde nació la Reina de las Flores!
¡La que inspiró mis rimas cadenciosas!

Mientras en horas de placer, dichasas,
Te cantan los amantes rui señores,
Y te elevan sus himnos triunfadores
Las liras de los bardos, melodiosas,

Yo te evoco, ciudad noble y querida,
Como egregia Sultana adormecida
En un lecho de espumas nacaradas.

Sobre el Guadalquivir resplandeciente...
¡Que alza á Iiturgis—población riente—
El rumor de sus ondas argentadas!

Concluida la lectura de dichas composiciones y de los temas y autores premiados, el señor Secretario hizo un juicio crítico de los trabajos presentados, enalteciendo la poesía y haciendo ver las bellezas que encerraba la premiada con la flor natural, diciendo que el trovador gaditano «al interpretar el misterioso lenguaje de las campanas, abre las poderosas alas de su fantasía y recoge en su vuelo audaz los murmurios de los ríos, los trinos armoniosos de las aves sonoras, los rumores de las perfumadas brisas y hasta las canciones melodiosas de los ángeles del cielo y los célicos arrullos del soñar de un serafín.»

Analiza, igualmente, en galanos párrafos, los trabajos en prosa, y deduce del espléndido resultado de este torneo de la inteligencia, que los pueblos que lo celebran esultan y abrillantan su nombre y laboran por el engrandecimiento de la madre patria. (Grandes aplausos.)

Expresa su sentimiento por haber quedado desierto el tema; *La mujer iliturgitana*, y las consideraciones que sobre este hecho hace, le

sirven de base para presentar ingeniosamente al mantenedor don Francisco Marín, joven e ilustrado Rector del Seminario de Jaén.

Al levantarse el mantenedor, es acogido con grandes aplausos.

Habiendo aceptado cuarenta y ocho horas antes de la culta fiesta, el discurso pronunciado admira por su vasta y selecta erudición, por la belleza y galanura de la forma y por la sana orientación de sus ideales.

Demostró con citas oportunas y con la lectura de algunos trozos de las obras de los príncipes de la dramaturgia y de los escritores ascéticos y místicos, que en nuestra literatura de los siglos XVI y XVII, palpita el amor á Dios, á la Patria y á la Dama.

Al terminar tan elocuente orador, fué aplaudido con el mismo entusiasmo.

En resumen: la fiesta resultó lucidísima en extremo, por lo que merece la más cordial felicitación la Junta directiva del Ateneo, que ha trabajado con el mayor entusiasmo por la realización de tan brillante torneo.

M. D.

ESCRITORA ILUSTRE



Carmen de Burgos
(COLOMBINE)

(Del libro *Siluetas y Recuerdos*)

“Unid en el tipo femenino, á una belleza espléndida una inteligencia soberana: poned en la frágil cabecita de la mujer toda la sensatez y cordura de la de un hombre; en un corazón nido de amores y de ternuras, todas las energías varoniles; adivinad sobre las morbideces de seda toda la fuerza del luchador indómito; leed en los ojos la grandeza de un alma; descubrid en los rojos labios el santuario de una palabra dulce y florida; y, cuando hayáis columbrado ese modelo de mujer que no tiene nada de los viragos griegos porque es hija amantísima, ni de Aspasia porque es honrada, ni de damisela porque es fuerte; cuando os hayáis formado ese gran tipo femenino, pensad que teneis delante á Carmen de Burgos Seguí, la escritora genial que con el poético pseudónimo de *Colombine*, es una de las pocas mujeres que en nuestros días, á la par que honran y enaltecen á su sexo, dan brillo á las letras y honor á la patria.” Así se expresa respecto de la renombrada autora de *Alucinación* un escritor distinguido desde las columnas del *Boletín Bibliográfico de Autores Españoles*; y por cierto que la pluma que con tanto fue-

go traza el perfil de la ilustre dama, rinde gallardo culto á la verdad sin tocar en la hipérbole y sin pecar por exceso de elogio.

Flor de mi amistad con Felipe Trigo fué el conocimiento de *Colombine*, á cuya casa me acompañó el insigne novelista en día inolvidable, fecundo en horas deliciosas y en imborrables recuerdos.

En un saloncillo coquetamente adornado con profusión de obras artísticas y fotografías de escritores afamados; muellemente sentada en un sofá, teniendo cerca de sí y á su derredor á unos cuantos literatos cuyos nombres éranme conocidos; semejando una reina en medio de su corte, ví por primera vez á *Colombine*, la galana prosadora y gentil mujer, cuyo estilo vibrante, atrevido y lleno á la vez de exquisiteces traíame inquieto, despertando en mí el anhelo de estrechar su mano y ver de cerca el negro fulgor de su andaluza mirada.

Franca y risueña tendióme su mano cuando me incliné hacia ella y en seguida con amable sencillez presentóme á sus amigos.

Hablamos de América y de sus literatos. Con gran entusiasmo se expresó ella acerca de estas regiones, en su sentir más poéticas y más bellas que España. Preguntóme detalles del clima, de los hombres, de la lucha por la vida, y cuando yo, movido por el amor al terruño lejano, elogíe su naturaleza y sus costumbres, la ví conmoverse un instante, como si un ensueño aletargado en su alma viajera sacudiese las alas ávilo de horizontes y de olor de selvas.

En diversas ocasiones renové mis visitas á *Colombine*. Casi siempre encontré en su casa distinguidos literatos que forman el círculo de sus relaciones y que se renovaban sin cesar, desfilando por sus salones de la calle de San Bernardo, verdadero *rendez-vous* de la intelectualidad madrileña.

Deliciosos momentos pasábanse allí en las rubias tardes de primavera ó en las veladas de invierno. Gran número de escritores de ambos sexos, jóvenes en su mayoría, hacían derroche de espiritualidad y las horas volaban teñidas de rosa en aquel ambiente amable en que las risas femeniles ponían subrayados de luz á los brotes de ingenio y á las sutiles ironías.

Entre muchas siluetas observadas allí y que ahora cruzan por mi recuerdo, pareceme estar viendo aún la interesante y simpática fisonomía de Eduardo Zamacois, siempre afable y risueño, ruboroso á veces como una muchacha, con sus ojos de un gris azulado cuya honda y suave mi-

rada solo á intervalos revela con un vivo fulgor al psicólogo maravilloso, viajero infatigable del país de las almas.

Veo asimismo la faz pálida y fina de Cansino Asséns, ese jóven alto, siempre vestido de negro, correcto, elegante; corroborando con su figura la aristocracia de su estilo; Antonio Cortón el veterano de la crítica con su aguda y negra mirada que parecía esculpirlo todo; Vicente Almela, el caballeroso escritor, de nobles facciones y lenguaje exquisito; Ramírez Angel, el autor de *Madrid Sentimental*, con su rostro moreno de ojos expresivos; Emilio Carrere, el gran poeta de gesto altivo y melancólico á la vez; y luego el Marqués de Hoyos con su estereotipada sonrisa de dios Término.

Entre todas aquellas personas, que merced al carácter español y á la cordialidad expansiva de sus relaciones, pocas veces conservaban su asiento y formaban paseando animados grupos y risueñas parejas, *Colombine* con su alto y majestuoso porte de reina andaluza, llevaba á todas partes la alegría y animaba la reunión con sus graciosas frases siempre oportunas y llenas de intención.

Apasionada y sensible, cuántas veces ví sus grandes ojos humedecerse al relato de una desgracia ó brillar tempestuosos ante la confirmación de una injusticia ó de un acto innoble.

La lealtad, la franqueza, hacen de esta atractiva mujer el prototipo de la verdadera amistad. Jamás permite que en presencia suya se hable mal del amigo ausente, y su pluma más vibrante y resuelta que la de muchos hombres, ha sabido estampar más de una vez juicios y opiniones que ponen de relieve la elevación de sus ideas y la firmeza de su carácter.

En cierta ocasión, un periódico reaccionario tuvo la cobardía de insultar de manera villana á la noble escritora que, con el fruto de su talento, sostenía y educaba una numerosa familia al frente de la cual se encontraba como hermana mayor. Tal insulto érale dirigido con motivo de un artículo publicado por ella acerca de un asunto de interés general. Tan pronto como conoció la ofensa que se le infería, le escribió al director del periódico una carta pidiéndole inmediata reparación, pero como aquél bien sabía que el padre de Carmen, á la sazón ausente, y sus hermanos, aún muy niños, no podían defenderla, lejos de acceder á una rectificación, abrió ruda campaña contra ella, seguro de la impunidad; y no sólo no reparó su falta, sino que á ésta agregó nuevas descortesías y conceptos hi-

rientes. Un día, frente á la redacción del citado periódico, descendió de un carruaje una elegante mujer, la cual, dirigiéndose á los empleados, preguntó por el director. Apresuróse uno de ellos á conducir á la hermosa dama al despacho de su principal. Este, al verla, se levantó, y al conocer en ella á *Colombine* turbóse terriblemente, mas no tuvo tiempo de expresar su asombro. Una mano enguantada y fina, pero nerviosa y rápida, se estampó en su mejilla con chasquido sonoro, al propio tiempo que oía estas palabras: «Los cobardes que insultan á las mujeres merecen ser castigados por ellas. Si usted insiste en sus infamias yo sabré hacerlo entrar en razón.» Y la enérgica joven salió de allí lentamente, fulminando con los rayos de sus negros ojos á todos cuantos presenciaron la escena y que, cohibidos con aquel arrojo, enmudecieron de sorpresa. El periodista no osó desde entonces decir una sola palabra, y en cambio la prensa española batió palmas por *Colombine*.

El destino, que arrebató posiciones brillantes y traza rumbos no imaginarios á las criaturas, quiso poner en trances de necesidad, de luchadora de la vida, á la aristocrática almeriense que, por su cuna, estaba llamada á brillar en alto sitio, como flor delicada en gentil búcaro, lejos de la agresiva maleza de la realidad. Y así vino á la gran familia del magisterio, cursando brillantemente en la Normal de Granada, obteniendo en reñida oposición la plaza de profesora de Letras de la Normal Superior de Guadalajara; obteniendo luego los títulos de profesora en diversos ramos y por último, realizando pensionada por el Gobierno español, un viaje artístico-pedagógico por las principales naciones de Europa.

Durante su gira recogió aplausos y laureles. La prensa italiana habló de ella con particular elogio, y su conferencia dictada en Roma ante selecto y numeroso público, le valió el ser considerada como uno de los más altos representantes de la intelectualidad española.

Matilde Serao, cuya fama se ha extendido por el planeta, al hablar de Carmen de Burgos, lo hace con profundo cariño y con la sincera convicción de su mérito. Max Norlau le escribe cartas llenas de entusiasmo y le envía los periódicos franceses en que reproducen con encomio los artículos y cuentos de la gallarda redactora del *Heraldo*; y de manera semejante sus admiradores de dentro y fuera de España hablan de ella con el fervor que despiertan su talento y sus raras cualidades.

Carmen de Burgos forma en la plana mayor del periodismo, y sus escritos son ráfagas luminosas que dejan honda huella y amenizan el campo literario. Su pseudónimo es popularísimo porque su crónica fluida, castiza y suave, ha lucido muchas veces en las columnas de principales diarios y revistas de España, de Italia y de América. En *Fémina*, de París, la firma de *Colombine* va unida á la de las mujeres más ilustres del mundo, y hoy como redactora de *El Herald de Madrid*, por su buen gusto, su ilustración, por sus tendencias progresivas y su refinada cultura, es altamente apreciada por el numerosísimo público que lee sus producciones.

En la cátedra, en el Ateneo y en el periodismo, Carmen ha sido estrella de primera magnitud. Como novelista se ha hecho una reputación envidiable. Uno de sus libros, en materia didáctica, *Protección é higiene de los niños*, mereció ser declarada obra de mérito y utilidad pública por el ministerio de Instrucción y de Bellas Artes.

Obrera infatigable de la pluma, no sólo ha escrito muchos libros de estudio y novelas, viajes, etc., sino que ha hecho innumerables traducciones de idiomas diversos; de éstos puedo citar: *La inferioridad mental de la mujer*, de J. Moebius; *Dafnis y Cloe*, de Longo; *Loca por razón de Estado* (Memorias del Conde de Matrichich); *La guerra ruso-japonesa*, de León Tolstoy; *Diez y seis años en Siberia*, de León Deutsch, y otras muchas que no recuerdo.

Por estas líneas, rápidamente trazadas, y con los cuales apenas se encabeza la figura de Carmen de Burgos, podrán juzgar quienes las lean, acerca del mérito de esta mujer admirable, en la cual parece que la naturaleza reunió todos sus dones.

Como la envidia en su tortuoso andar mira con turbios ojos todo lo que se eleva, todo lo que brilla, no faltan émulos y detractores de *Colombine*. Y no sólo entre las mujeres que alardean de literatas; sino, cosa triste, entre los mismos hombres hay algunos quienes, celosos del renombre de la bella escritora, lanzan contra ella sus dardos. Pero es inútil. La paloma de pico rosa tiene remos de águila y su vuelo potente la ha llevado muy alto.

ALFREDO GÓMEZ JAIME.



Literatura Extranjera

Literatura Socialista en Italia

La poesía es flor que se abre sobre las tendencias y anhelos de la humanidad, y aunque incontaminada por su propia depuración, no deja de revelar las mismas tendencias y anhelos de que se nutre. El moderno socialismo, la lucha del capital con el trabajo, del obrero con la burguesía, tiene también sus himnos y sus cantos en favor ó en contra de estas tendencias, y DIANA, que aspira á dar á conocer cuanto en el mundo se produce, por más que deba limitar sus aspiraciones, se complace en reproducir hoy, traducido, el himno de Turati en favor del socialismo, como reproducirá en el próximo número, también traducida, la oda antisocialista de Agustino Cameroni. Ni una ni otra tendencia nos importan mucho, pero sí las manifestaciones poéticas, más, cuando se hacen populares, de todas las escuelas y doctrinas. Nuestro fin es puramente artístico y literario.

El «inno dei lavoratori», más vulgarmente llamado en Italia «El himno de Turati», lo escribió el conocido diputado por Milán que ha dado nombre á la composición, director de la *Critica sociale*, notable como político y periodista, y uno de los jefes más señalados del partido socialista en Italia. Si sus merecimientos literarios no son extremos, la constante acción de su propaganda le ha conquistado el nombre de que goza.

EL HIMNO DE TURATI

Su fratelli, su compagne

¡Sús. hermanos; sús, amigos;
venid en escuadra fiera;
sobre la libre bandera
brilla el sol del porvenir!

Del escarnio el filo agudo,
pactados no nos abate;
por la causa del rescate
luchemos hasta morir.

*El rescate nos atrajo
y obra nuestra debe ser:
ó hay que vivir del trabajo
ó luchando perecer.*

Arduas minas y riberas
se nos dan en nuestro daño;
como bestias de un rebaño
nos intentan explotar.

El señor por quien pugnamos
roba el pan que nos afana;
se nos promete un «mañana»
que quizás no ha de llegar.

El rescate nos atrajo etc.

Maldito el que en los festines
á la embriaguez se abaje
mientras haya quien trabaje
sin sustento y sin amor;

Maldito aquél que no execra
de sus hermanos la mengua;
quien de paz mueva la lengua
bajo el pie del opresor.

El rescate nos atrajo etc

Conculquemos los confines
sublevados de la esfera;
la gente hostil ó extranjera
cerca está de este confin.

Guerra al reino de la guerra,
muerte al reino de la muerte,
al derecho del más fuerte
sobrepuje el nuestro al fin.

El rescate nos atrajo etc.

Oh, consocios de trabajo,
compañeras de fatiga,
que al negrero que os obliga
dais la sangre, dais amor;

Al imbele que dá el yugo
jamás dejeis complacido:
ejército dividido
nunca saldrá vencedor.

El rescate nos atrajo etc

Ya la igualdad no es un fraude,
ni la hermandad ironía,
ni es loco el luchar; se ansia
la sagrada libertad.

Sús hermanos, sús amigas,
todos los pobres son siervos;
transigir con los protervos
es tremenda indignidad.

El rescate nos atrajo, etc.

El capital exécrado
ya las máquinas trituren,
y otros surcos que más duren
nuestros brazos han de abrir.

Las herramientas usadas
en manos de los redentos,

con pacíficos intentos
la justicia harán surgir.

El rescate nos atrajo etc.

Dispersos somos canalla,
pero en haz somos potentes;
somos nervio de las gentes
con nuestro brazo y ardor.

Toda cosa es sudor nuestro;
deshacer y hacer logramos,
y es la consigna: «¡Surjamos,
que ha sido largo el dolor!»

El rescate nos atrajo etc.

Por la traducción,

J. L. ESTELRICH.

ETRAS FRANCESAS

Poema en prosa

DÍAS GRISES Á LA GRILLA DEL MAR

No sé de nada más reparador, nada más dulce que el saborear los días grises, sin horas, sin tintas cambiantes, en que el Océano y el cielo, como adormecidos, parecen reflejarse, fundirse en algo vago, lejano,—una gran cortina de gasa flotante que ocultase el infinito.

Los barcos anclados, inmóviles, semejan negros cuervos marinos, que se ciernen sobre las aguas. Se adivina al sol por los resplandores nacarados que platean á intervalos el gris.

Las altas escarpas destrozadas pierden sus contornos, y ya no se ven aparecer esas sombras macizas que se alargan sobre las rocas tapizadas de ovas y sobre los charcos profundos en que las anémonas marinas dilatan sus pétalos babosos.

El aire en calma tiene leves sonoridades que se prolongan como ecos. Las olas, apenas onduladas, se quiebran sin fuerza, en la arena descolorida, como el cielo y el agua.

Son los instantes de tranquila melancolía, en que se intenta resucitar los ensueños muertos del pasado, en que se busca el tormento exquisito del recuerdo, en que ya no se siente la fuerza de amar de nuevo, de aparejar hacia lo desconocido del día siguiente.

Mejores que los tórridos mediodías de agosto en que el sol flamea en medio de los trigos maduros, en que se ocultan las aves bajo de las hojas incendiadas; mejores que las albas de abril, en que las flores de los cerezos se espar-

cen como una nieve odorante, por los caminos cubiertos de yerba salvaje; mejores que los crepúsculos violeta en que la luna sube como un globo rosa por detrás de las colinas; días lentos y muelles, que matan el corazón y adormecen el sér.

Diríanse los brazos envolventes de una mujer que hubiese venido decidida á los adioses de la ruptura, y que, no atreviéndose á pronunciar las palabras crueles, hunde su cabeza blonda, llorando, en nuestros brazos, tendidos hacia ella.

PAUL BOURGET.

Al despertar...

Diana se aleja plácida, risueña. El gallo entona su canto y las palomas empiezan su arrullo amoroso. El aterciopelado manto de la noche, cuajado de diamantes, se va plegando, para dar paso en el escenario del infinito, á la esplendorosa aurora. Los campos despiertan: sacuden su modorra para mostrarse pletóricos de vida, luciendo sus aromosas flores. La Madre Tierra se despereza, entregándose á las voluptuosidades del amanecer.

Retiembla el campanario de la Catedral, y como avisadas, repican las campanas de las demás iglesias y ermitas. Los pintados pajarillos, desafiando tal ruido, que parece querer atolondrarlos, todos á una, lanzan al aire las alegres notas de sus trinos. Es una ruda batalla entre el misticismo y la vida: aquellas saludan á Dios; los otros, cantan á la Naturaleza.

Ya es el día. Helios, riente, esparce raudales de luz sobre la verde alfombra de los campos. Los caballos relinchan; los gallos vuelven á cantar impulsados por loco regocijo; las palomas dejan el nido para volar orgullosas por el espacio; los perros ladran brincando gozosos; el ganado marcha

paciente, hacia la vega de los buenos pastos; las fuentes, con sus parleros surtidores comienzan su canción cotidiana; los obreros, con sendos capachos, se encaminan á la tarea; unos, despacio, por ser corta la distancia que los separa del grillete; otros, ligeros, temiendo llegar tarde; pero todos alegres, cantando, como si convencidos de lo amarga que es para ellos la vida, quisieran aliviarla olvidando en sus canciones al pequeñín descalzo, ó á la mozuela que no podrá lucir en las fiestas la deseada saya de percal. Y entre estas notas —brochazos del Gran Artista— cruza el coche aristócrata tirado por hermosos alazanes, conduciendo á la opulenta dama envuelta en costosas sedas, que vá á escuchar la primera misa; y cruza velozmente el monstruo del Progreso, con sus férreos pulmones, respirando gallardamente, rechinando sus articulaciones de hierro, y riendo con carcajadas estridentes y burlonas, despreciando lo que á su paso pueda oponerse...

¡Hermoso cuadro de luz, de notas vividas, de deslumbrantes colores!...

¡Lástima que al despertar la Madre Tierra, despierten también las malas pasiones, acalladas por el sueño de la noche!...

E. Andicoberry Ruiz.

Nuestras paisanas

En *El Correo*, importante diario político-literario que se publica en Valencia, la bella ciudad del Turia, y que está bajo la experta dirección del joven y prestigioso literato José G. Rodríguez de Lis, aparecen de vez en vez *Crónicas gaditanas* debidas á la pluma de nuestro buen amigo Agustín Beltrán.

Una de estas *Crónicas* es la que publicamos

hoy. En ella se emiten conceptos de exquisita galantería—de justicia mas bien—para nuestras bellas paisanas, y por eso DIANA se complace en divulgarlos para satisfacción de nuestros lectores en particular y de la mujer gaditana en general.

La Mujer Gaditana

No soy yo, ¡miseró de mí!, gran autoridad para hablar de la mujer, pues que mi alma, prematuramente condolidada por un acontecimiento demasiado brusco para olvidarlo fácilmente, ha quedado tan perpleja que apenas si puede ya distinguir la calidad entre las hijas de Eva. Pero, vamos, el sentido artístico, por lo menos, aún lo conservo y por él os diré mis impresiones con respecto á la mujer gaditana.

Es ésta, fina, delicada, inquieta y mordaz sobre toda ponderación. Esto sobre todo, pues ante una gaditana hay que ejercitar un ingenioso juego de palabras, sin cuyo recurso quedareis con notable desventaja ante ella. Habla, casi siempre, con cuarta ó quinta intención y cuando menos lo esperais, un apóstrofe, que saeta parece, os deja viendo visiones.

Si callais para observar, oyendo entre ellos y ellas los chistes á porrillo que surgen de la conversación, pronto una, la primera que advierte vuestro mutismo, os dirá:

—¡Ay, amigo! ¿Todo eso dice usted?...

Si tratáis de disculparos alegando cualquier excusa, tal vez, tratando de imitar vuestra voz, con una confianza ilimitada, agregará:—¡Ah, sí!

En sus diálogos son un encanto. Apenas amigos, ya empieza el tiroteo:

—Es usted muy soso.

Y usted muy bonita. ¿Sabe que me gusta usted mucho?

—Pos usted á mí, nada.

—¿Nada, nada?

—Ahora llamaré á un aguador.

—¿Para qué?

—¡Pa que se lo diga más claro!

Ríe él; ríe ella y todos rien. Sigue la lucha y después del «soso», «feo», por «bonita» y «dislocante», se reanuda otra vez el chispeante é ingenioso batallero hasta quedar como quien no dice nada.

Las gaditanas son naturalmente bonitas. Cádiz puede estar orgullosa de ser un rico plantel de ellas. Sin presentar la variedad deslumbrante de las valencianas, que á no dudar son las más

hermosas del orbe, pueden, no obstante, competir con todas sus compatriotas. No muy altas ni gruesas; de cuerpo delicado; de andar breve y ceremonioso, muéstranse á todas horas en el cúmulo de los encantos.

Según vengo observando, la gaditana cuida de sí misma, con predilección, su cabeza y su pie. Los peinados, pues, constituyen el objeto de sus graciosos entretenimientos, y parece que entre los rizos de su pelo, negro y abundante, ó castaño por excepción, tenga interés en tejer la red con que ha de prender al esquivo que huye de la vicaría. Lazos de todos los colores que aprisionan matas de sedosa cabellera; rosas frescas, claveles, que dan una expresión airosa al rostro—nacarino ó moreno hasta la perdición,—cuyo complemento constituyen unos ojillos parleros, provocativos, con vistas á una interrogación estereotipada y una boca fresca, riante, en la que parece burbujear la pronta, rápida contestación á la galantería que merezcan sus atractivos y el efecto que pueda producirle, con sólo unas palabras, quien admirado piropea. Suponed á estas mujeres un pie pequeño, bien calzado con diminuta bota de charol, aun en días laborables, para todo uso, detalle general aun en las más modestas; suponerlas limpias, ordenadas en el vestir, de andar rápido y cimbrean-

te, y tendreis la vaga silueta de una gaditana si de antemano os forjais derroches de color, de despreocupación, de perpetua alegría...

Unas vecinas tengo yo, Sinda y Fina, que ríen á todas horas. ¡Señor!—me digo—¿Será que comen alegrías? La primera, Sinda, canta como un ruiseñor.

La otra noche remozó nuestro espíritu—una peña de estudiantes revolucionados—cantándonos *Visi d'arte* de la «Tosca». ¡Qué voz! A esta monada de criatura la tengo augurados días de gloria en el arte lírico, si es que le da por ahí. Si opta por el género chico, será cosa de subscribir una instancia al gobernador, solicitando el apartado de entradas. ¿Se nota que vivo en Andalucía? En cuanto á Fina, se arrancó con un cante jondo, que á mí me hizo daño. Si me acuerdo y hay tiempo, trataré de hacer una semblanza del momento aquél, para que sepais el por qué.

A la mañana siguiente, por la azotea, felicité á Sinda y reprendí á Fina. El halago y la filípica, sin distinción, me valieron una risotada de las que forman época.

Y he optado, un tantico amoscado, por no meterme, por ahora al menos, en camisa de once varas...

AGUSTÍN BELTRÁN.

EN HONOR DE UN POETA

El 28 del pasado abril so celebró en Córdoba una fiesta altamente simpática, pues estaba dedicada á festejar el triunfo alcanzado por el ilustre poeta Manuel de Sandoval, cuyo reciente libro *Cancionero*, ha alcanzado un gran éxito.

En fraternal banquete, reuniéronse aquella tarde innumerables amigos y admiradores del Sr. Sandoval, quien recibió muchas felicitaciones y muchos aplausos al recitar del modo magistral que él sabe hacerlo, la siguiente delicadísima poesía:

Como hoy aquí os congregais
sin motivo, á la ocasión
que para honrarme buscáis
le dais nombre de razón
y justicia le llamais;

y al venir á festejar
más que mi triunfo, mi intento,
me haceis de veras triunfar,
solamente al reforzar
con vuestro aplauso mi acento.

Y me llenais de alegría
cuando haceis alarde y muestra
de generosa hidalguía
y una pobre gloria mía
la celebráis como vuestra.

Os digo porque lo siento
que, si es gloria, vuestra es,
pues, si no por nacimiento,
soy, por agradecimiento
y por amor, cordobés.

Y mi alma siente y adora
la belleza inspiradora
de esta ciudad soberana

que, al par dama y labradora,
tiene altivez de señora
y llaneza de aldeana,
y á la vez reina y sultana
indolente y soñadora,
y española y africana,
ama, sueña, canta y llora
con arrestos de gitana
y sensualismo de mora
y virtudes de cristiana.

—
* * *
Bien vuestro origen mostrais
cuando nobles practicais
la más excelsa virtud,
pues á un humilde ensalzais
de quien tan sólo esperais
caríñosa gratitud.

—
¡Cuando el sol nace y declina
dora tan sólo la cumbre,
pero triunfante ilumina
las cañadas con su lumbré
cuando en el cenit culmina!

—
¡Bendito el pueblo que ahora
amoroso colabora
con el vate que levanta
su débil voz, y no ignora
que el pájaro, aunque la canta,
no es quien produce la aurora!

—
Del poeta en el lenguaje
de todos vibra el acento,
y su estrofa es el ropaje
del popular sentimiento.
Debemos pues, tributar,
á cada cual su homenaje.

—
Si admirais al oleaje
que se encrespa, al levantar
las espumas turbulento,
será justo recordar
que debe su movimiento
á la grandeza del mar
más que á la fuerza del viento.

—
¡Por eso hoy que mi energía
reanimais, y al fin recobra
mi espíritu su alegría,
os juro que vuestra obra
me gusta más que la mía!

—
Es el señor Sandoval un poeta de brillante historia literaria. Su poema *Prometeo*—primera producción del autor—ya vislumbraba sus excepcionales condiciones para el cultivo de la lírica. Así lo notó Ferrari, su prologuista, al escribir: «En esta gallarda primicia se revela usted como poeta de alto cuanto seguro vuelo, que une la altura de la concepción á la profundidad del pensamiento, el esplendor y lozanía de la inspiración á lo acendrado y puro de la forma, la intensidad del sentimiento á la pujanza de la fantasía; mostrando gusto depuradísimo á la vez que superior dominio de todos los elementos poéticos.»

—
No menos aceptación que *Prometeo*, alcanzó el libro *Aves de paso*, que el año 1904 publicó el señor Sandoval. Hay en esta obra composiciones de una exquisitez encantadora, verdaderos prodigios de forma y elevados pensamientos,



Manuel de Sandoval

—
pues se unen la delicadeza y la más perfecta corrección en todas sus poesías.

—
La falta de espacio nos impide, bien á pesar nuestro, dedicar la extensión que se merecen los tres volúmenes del señor Sandoval, pero no hemos de terminar esta ligera nota, sin reproducir dos sonetos preciosos: el primero de *Aves de paso*, y el segundo de *Cancionero*.

EXCELSIOR

—
La lava que en los senos de la tierra
se revuelve inflamada y contenida,
y prueba con violenta sacudida
á quebrantar la cárcel que la encierra,
sólo en la altiva cumbre de la sierra
logra abrir cráter y encontrar salida;
y por ella, al brotar enrojecida,
al mismo tiempo que deslumbra, aterra.

—
De igual modo, el fecundo pensamiento
que en vano agita, informe y turbulento,
la mente de la inquieta muchedumbre,
en el genio fulgura y centellea,
pues lo mismo la lava que la idea
siempre para brotar buscan la cumbre.

LA NIEVE

—
Bajando en copos desde el alto cielo,
la nieve, silenciosa y persistente,
despliega sus cendales lentamente
sobre los campos que endurece el hielo.

—
Ciñe su blanco y esponjoso velo,
como un manto de armiño, la vertiente,
y se mancha en el fango pestilente
al arrastrar sus orlas por el suelo.

—
Y en la desierta y anchurosa plaza
sus congelados copos apelmaza
sobre la estatua colosal y erguida
y en su esbelto contorno desfigura,
cual si otra vez la clásica escultura
volviera al bloque de que fué extraída.

—
¿Qué mejor recomendación que estas dos composiciones inspiradísimas?

—
FAUSTO.

Homenaje á un Militar

D. FERNANDO DE LA TORRE.

Con motivo de su ascenso á Comandante, el pasado día 25 de Abril fué agasajado con un espléndido banquete, nuestro querido amigo D. Fernando de la Torre, del prestigioso regimiento de Pavía.

Al homenaje, que tuvo lugar en el Balneario Victoria, asistieron todos los Jefes y Oficiales de los diferentes cuerpos de esta plaza, aparte de numerosos amigos particulares.

El acto resultó de gran brillantez, reinando en todos momentos la más completa armonía y el más cumplido compañerismo.

Al final, hubo entusiastas brindis por la Pa-



tria, por el Rey, y por el Ejército.

Los aplausos á los oradores fueron tan elocuentes y sinceros como la alegría que ocupaba todos los espíritus.

El joven Comandante, recibió en tal día una prueba más del mucho cariño que le profesan sus compañeros y de las no menos simpatías que goza en la selecta sociedad gaditana.

Por falta de espacio omitimos relatar diferentes detalles de su brillante carrera

militar, llena de honores y heroísmos, y en la que siempre fué, buen patriota, buen soldado y buen caballero. X.



GRUPO DE COMENSALES

Los que fueron



Man. I. Reina

El 11 del corriente se ha cumplido el cuarto aniversario de la muerte del gran poeta cordobés Manuel Reina, el genial autor de «Cromos y Acuarelas», «La Canción de las Estrellas», «Poemas Paganos», «La Vida Inquieta», y tantos otros libros llenos de esplendores y melodías.

Manuel Reina, el poeta andaluz que alcanzó más renombre y más justa fama, escribió sonetos magistrales. Uno de ellos es el siguiente, que puede servir de modelo y compararse con el mejor que se haya hecho hasta el día.

A UN POETA

¿Por qué tu corazón de angustia late
cuando en tu daño la calumnia estalla?
¿Por qué tu lira temblorosa calla
cuando el odio en las sombras te combate?

En tu peto de bronce, honrado vate,
se embotan el puñal y la metralla;
acepta de la envidia la batalla
y á tus contrarios pérfidos abate.

¡Qué importa que la lucha enfurecida
con sangre imprima sus terribles huellas
en tu severa frente esclarecida!

¡Tu Musa, coronada de centellas,
te ha de envolver, curándote la herida,
con su manto magnífico de estrellas!

Nosotros, que fuimos discípulos del egregio trovador de Puente-Genil, al recordarle en esta triste fecha, elevamos una oración por su alma.

LETRAS AMERICANAS

ROSALINDA

Rosalinda, rosa y linda,
Tus frescos labios de guinda
Piden amor con exceso;
Deja que mi amor te rinda
Para que sin darte agravios
Pueda probar con un beso
La guinda que hay en tus labios.

Tus labios guardan un nido
Donde el carmín se arrebola,
Son pétalos de amapola
Ó de un clavel encendido
Como el que lleva prendido
En el pecho una española!

Labios de inmensa frescura,
Rojos como un sol muriente,
Ellos muestran la hermosura
De un tesoro sorprendente:
Las ricas perlas de oriente
De tu blanca dentadura.

Rosalinda primorosa
Soberanamente hermosa;
En tu fina faz se aduna
El puro albor de la luna
Con la felpa de la rosa,
Como en una, como en una
Nacarada mariposa.

Hay en tus ojos derroche
De lumbré deslumbradora,
Son tus párpados el broche
De la luz que me enamora,
Los cierras: reina la noche,
Los abres: reina la aurora.

Rosalinda hay un tesoro
En los miles de hilos de oro
De tu cabellera linda
¡Cabellos y labios bellos!
Quisiera sin darte agravios
Poder besar, Rosalinda,
El oro de tus cabellos
Y la guinda de tus labios!

CARLOS MEANY.

Papel impreso

En esta sección daremos cuenta de todos los libros que nos sean remitidos, siempre que recibamos dos ejemplares.

Los Emigrantes.—Novela por Antonio de Hoyos y Vinent. Madrid.

Esta obra ha sido ya calurosamente aplaudida por la crítica y la prensa, y no necesita, por tanto, de nuevos elogios. Hoyos es un escri-

tor brillante y erudito, que ha probado ya en anteriores obras sus aptitudes de novelador.

En *Los Emigrantes*, ha conseguido el triunfo definitivo, y por ello le felicitamos.

Páginas de la Vida, por José Recio Díaz.—Es un libro escrito en prosa fácil, no exento de gusto y elegancia. Indudablemente su autor, tiene aventajadas condiciones para la carrera literaria, más, podría recomendársele evitara ciertas asonancias muy repetidas que quitan brillantez a párrafos muy galanos.

La obra, en conjunto, despierta interés y tiene notas sentidas que prueban que el escritor gusta estudiar la psicología de las cosas, si bien la argumentación es algo rápida.

No es extraño que adolezca de tales defectillos, si se tiene en cuenta es el segundo libro que pone á la luz pública.

Con la constancia y el estudio, ciertamente conseguirá el señor Recio hacer libros de mérito, porque, como decimos más arriba, le sobran condiciones para poder ganar honrosamente una brillante reputación en las lides literarias.

Rosas y Zarzas, por R. de Castilla Moreno, Jerez de la Frontera.—El conocido profesor de instrucción pública, Señor Castilla Moreno, acaba de publicar un pequeño libro, donde ha reunido sus mejores trabajos poéticos, algunos muy galanamente escritos.

Entre todas las composiciones de la obrita, merecen citarse las tituladas *Dios* y *El Verdadero Sabio*.

Sentimos que la falta de espacio nos impida reproducir algunas de estas poesías.

ESCOLIARIO

Pichardo en España

Cantemos el gozo de la venida de un hermano, nosotros, á quien nos ofrendara cordialidad la adoración del ritmo. Poetas somos, y, sobre todas las cosas, poetas de los amores y de las horas gratas. Y como está viviendo el corazón para amar con toda intensidad y con todo ardimiento, la venida de este hermano, alentador y bueno, ha de ser premiada con nuestro amor.

Manuel Serafin Pichardo, el vibrante, el ro-

busto, el ultralírico, llega en su carro de armonía, desde América la evocadora. Y al pisar esta tierra española de sus gloriosas ensoñaciones, tendrá, seguramente, un bello gesto musical para esta raza y estas hermosas realidades de España.

Otrora vinieran Rubén Darío, el dios potente como un viento ó como un cataclismo; Santos Chocano, el ciclópeo Atlas de los férreos versos de yunque; Gómez Jaíme, el sensual de las *Rimas tropicales*; Felipe Sassone, el refinado novelador de las voluptuosidades más exquisitas; Norberto Estrada, un diplomático de la culta y artista estirpe de los Navajero; Hernández Portela, ese amoroso enfermo de inquietud...—muchos otros que la mente, entre tantos, no puede recordar de ellos, este mismo Manuel Serafin, que recorrió con gallardía, las magnificencias de nuestra tierra.

Hoy vuelve, y su visita, como la de aquellos hijos del nuevo continente, nos trae no sólo el regalo de una protéica y fuerte Musa: nos trae, además, algo que aprieta vínculos y enreda, lealmente, corazones.

El espíritu de ese país fraterno, que ayer fué conquistado por una dolorosa barbarie de luchas y de odios, y que hoy acaso haya motivos para afirmar que nos está conquistando por un fecundo y noble guerrear de ideas,—se funde cada vez más con el nuestro. Para nosotros, poetas y españoles, hoy es día de fiesta.

Pichardo ha cantado una vez:

«En Rocinante á ratos, por fragosos oteros;
á veces en Pegaso, por astrales senderos,
con la lira en los hombros, cabalgué, cabalgué...
En otros, desmontado, con almete y cimera,
por los agrios caminos emprendí la carrera...
¡Si nó al triunfo, al descanso derecho he de tener!»

A la vez que proclamemos el gozo de su venida, himnemos su triunfo: que á él tiene uno de los más legítimos derechos. Y, pues que hace un alto en el camino luengo de sus luchas, démonos á aguardar de su futura labor, la que siga á esta feliz hora de los descansos.

Libro de rebeldía

Un libro de rebeldía, de protesta, de tormento, es éste en que Benigno Varela ha hecho milagro de sinceridad y ha mostrado su espíritu prisionero y abatido.

El libro fuera titulado *Senda de tortura*, y es una andanza penosa de ingratitudes, entre hombres que parecen lobos, cara á la infamia y á la injusticia. Páginas del calvario, escritas á costa de un dolor conmocional y cruento.

No voy á hacer ahora una crítica de ellas, porque no me corresponde, ni actualmente me agrada hacerla. Diré, en este momento, del hombre, y hablaré otro día y en otro lugar, de la obra.

Ante todo, Varela es un mozo ahidalgado y caballeresco, amostichado á la manera borgoñona, y en el interior un alma generosa. Echó sobrado pronto sobre sus espaldas el peso de las desgracias ajenas, y en liberación de ellas y en amparo de todo sentimiento altísimo, desde un principio púsose á combatir. Le han quebrado la lanza y el ensueño, y encendido en pena de ver todas estas desilusiones, ha hecho breviario de amargura. Pero le quedan el alma, el corazón, la quimera y el ánimo. Y, sabedor, por fuerza, de nuevas perfidias, cuidará en adelante de no confundir á los bandidos con los héroes.

Cuando aún se hallaba éste libro en gestación, Gómez Carrillo escribía á Varela: «Sin ser gran agorero, podría decir que esa senda es la de usted... Porque, realmente, ¿quién ha sufrido más que usted, con más rapidez que usted, con más injusticia que usted?...» Y estas palabras tienen una verdad muy grande, y nos evocan días pasados que entenebrecieron el vivir de este mozo quimérico.

Pensando en aquel lamentable duelo en que Juan Pedro Barcelona, el periodista honrado, muriera; en los perseguimientos de que Varela ha sido objeto por parte de esa humana injusticia que quiere enaltecerse y llamarse «justicia»; en la existencia ajetreáda y pródiga en azares, que le ha condenado en plena mocedad, —y leyendo *Senda de tortura*, las palabras de Gómez Carrillo me parecen exactas. Está siguiendo todos los pasos de ese muchacho soñador y aventurero una trágica sombra de maldición.

Por eso su libro, preñado de arrogancias, de tribulaciones y de desgarramientos, se nos hace tan amigo. Varela es una figura simpática: vemos en sus años conscientes una luz ardiendo de día y de noche con fulguraciones extrañas, y sentimos palpar en cada página suya, el ritmo loco de un corazón magnánimo.

Que sea un impulsivo es cosa temperamental. Y esta gloriosa fiesta de impulsos, muestra algo vibrante que es todo el libro. El cual, como ya puede presumirse, es libro de rebeldía, de protesta, de tormento.

Mayo Florido

Escribo esto, que no sé si llegará á ser li-

rismo de sinfonía ó de superficial divagación, bajo la caricia de una brisa aromosa y suave.

Está el balcón abierto y huele á campo, y llegan hasta este cuarto de labores, tedios y ensueños, las risas de unas mujeres que están bendiciendo á la Vida.

Indiscutiblemente, estas risas de triunfo están enamoras del azul, y esta codicia dice mucho de su idealidad. Y se explica que de ello naciera su gozo, al mirar al cielo alegre y sin duelos, y donador de felicidades.

Hoy reina Primavera, y nos es gratisimo su imperio á las mujeres, que siguen bendiciendo á la Vida, y á los hombres, odiadores de toda penumbra de traición, de todo frío asesino, y poetas de las flores y de los días claros.

A ellas se les desborda la alegría del alma en risas y en canciones. Y á mí me hace asomarme al balcón y gritar trémulamente con un vibrar augusto y emocional: «¡Mayo florido—bendición, beso de novia y de jazmín—sème propicio!»

FERNANDO DE LAPI.

NOTAS

El retraso con que hemos recibido los fotograbados que ilustran nuestras informaciones, ha ocasionado la tardanza en la salida del presente número. Suplicamos á nuestros lectores nos dispensen esta demora, que procuraremos evitar en lo sucesivo.

Por exceso de original se han suprimido algunos trabajos de nuestros colaboradores.

La Redacción

En el próximo número: HOMENAJE Á LA MEMORIA DE CASTELAR.

LOS JUEGOS FLORALES DE BARCELONA.

INFORMACIONES DE AMERICA
por Norberto Estrada.

LITERATURA CLÁSICA.

Imp. B. D. de Cádiz núm. 6 á cargo de J. Rus

GASTON LE BOUCHER

(POLYGLOTTE)

Calle José del Toro número 17. -- Teléfono 131

ENSEÑANZA DE LENGUAS VIVAS PARA ADULTOS

Traducciones é interpretaciones. — PÍDANSE PROSPECTOS. — Lecciones de prueba gratis.

“VILLA ANTONIA” Vaqueria Modelo

Producto obtenido de Vacas holandesas.

Reparto á domicilio en Jarros precintados.

CADIZ. Despacho y avisos, TOPETE número 11. CADIZ

LA VERDAD. GRAN DEPÓSITO DE VINOS LEGÍTIMOS DE VALDEPEÑAS DE LOS COSECHEROS

Hijos de Nicanor Fernández y Comp.

Cosecha propia de sus viñas en Valdepeñas.

Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz 1 y Bataneros 42
DESPACHO EN CADIZ: ROSARIO NÚMERO 8

ANTIGUA DE OLIVELLA Y SEVILLA

Casa fundada en 1848, hoy de

FERNANDO SEVILLA, S. en C.

SAN FRANCISCO, SÁNCHEZ BARCÁIZTEGUI Y MENDIZÁBAL, 3.—CÁDIZ

Ventas al por mayor de frutos coloniales, semillas del país. Depósito de papel y útiles de Escritorio.

Taller de Mármoles

Casa fundada en 1866

Rosario, núm. 19, Cádiz

Luis VELO.- Sastre.

Se confeccionan trajes á la medida.

SAN FRANCISCO 15, Cádiz

Diego Cepillo

COSARIO ENTRE SAN FERNANDO Y CADIZ
FERNANDEZ FONTECHA, NÚMERO 4

Farmacia y Laboratorio Especial

de Esterilización J. HOHR

CANOVAS DEL CASTILLO NÚMERO 36, — CÁDIZ

Exposición de Zaragoza — Diploma de honor con distintivo especial. Por R. O. del Ministerio de Marina han sido declarados sus productos reglamentarios en los servicios sanitarios de la Armada.

Ampollas HOHR con soluciones inyectables.—Vaselinas HOHR pura y compuestas esterilizadas en tubos de estaño.—Pomada HOHR contra las grietas de los pechos.— Aceite de ricino HOHR puro en frascos de 30 gramos

Tienda CORONA NUEVA
EXCELENTE MANZANILLA. AMONTILLADO SELECTO.
Alcalá Galiano, 5.—Cádiz

Manuel de Cerán PROCURADOR
Sacramento 52 CADIZ

Salón de Peluquería
de Juan Sánchez Bancalero
Calle José R. de Santa
Cruz n.º 9 —CADIZ

ESTABLO DE VACAS SUIZAS
LA SALUD

Despachos: Sagasta 21, esquina á la de
Cervantes y San Francisco n.º 3, Cádiz.

Se expende la leche ordeñada á la vista
del público. Se garantiza su pureza y buena
calidad. Se sirve á domicilio en jarras pre-
cintadas.

NOTA IMPORTANTE—Las vacas de estos estable-
cimientos están reconocidas por los veterinarios ofi-
ciales de Cádiz.

LA INDUSTRIAL
de Enrique ANDREY SANCHEZ
Calle TOPETE 7, Cádiz

Extenso surtido en GORRAS de todas clases y for-
mas —Confección esmerada.—Precios económicos.

La Madrileña Gran Pastelería
CONFITERIA
Columela 27, Cádiz

Inmenso surtido en dulces para bodas y bautizos.
Especialidad en platos para bodas. Chocolate, Cafés,
Embutidos y quesos. Bombones, Pastas, Caramelos

“EUREKA”

Gran establecimiento de Calzados cosidos y clavados, de A. Méndez Tourné
Alonso el Sabio, núm. 12.—Cádiz

Constante y variados surtidos.—Especialidad en clase finas —Elegancia
y economía. SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES

La Elegancia Grandes esta-
blecimientos
de Calzados.—
Columela 22 y Prim 20, Cádiz
Inmenso surtido en calzados
de todas clases Especialidad en
fantasia y de lujo —Precios fabu-
losamente baratos. ¡No olvidad las
señas!

Quijano y Bustamante
Aranda, Duque de Tetuán
y José del Toro, Cádiz

Fábrica de Pasamanería y bor-
dados.—Ornamentos y efectos mi-
litares.

Aprestos para flores

Tren de lavado mecánico

Esta casa tiene concedido el servicio de la Compañía Tras-
atlántica.

Juan Urrialde Brechtel

Calle Obispo Calvo y Valero núms 42, 44 y 46. Cádiz.

JOSÉ MORENO UTRERA
(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos

Confección pronta y esmerada

Últimas novedades **Grandes existencias**

La primera casa de Andalucía. Premiada en varias Exposiciones
GRAN PREMIO en París y en Barcelona.

Calles S. Francisco, Sánchez Bareáiztegui, Isaac Peral
y Blanqueto.—Toda la manzana.

C. PLAZA

INODOROS COMPLETOS
desde 40 pesetas

S. Francisco 17
CADIZ

Francisco Cantos

(Sucesor de CANTOS y VILLARREAL)

Propietario de la marca del papel higiénico «DON QUIJOTE»

Almacén de papel al por mayor y menor.—Útiles de Escritorio.

S. Francisco 38 y Cobos 19, Cádiz

PLATERO

José Ruiz de los Ríos

JOSÉ DEL TORO 11, CÁDIZ

Se hacen y reforman toda clases de alhajas, con esmero y prontitud. Se dora y platea.

Se compra oro y platino á altos precios.

José Pizarro y Cabanillas

AGENTE DE ADUANAS

Fernández Fontecha, 5

Cádiz

Ramón Rumazo

Plaza Topete 9, Cádiz

Camisería y Tejidos. Gran surtido en Cuellos, Puños y Corbatas.

Especialidad en artículos de punto.—Gran variación en corsés para Señoras y Niñas. Se hacen camisas y calzoncillos á medida.

VENANCIO SÁNCHEZ

San Francisco y Columela.
CÁDIZ

Últimas novedades en pasamanería quincalla y mercería

Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de señoras.

MOTORES DE AIRE

THE AERMOTOR, de Chicago.

Informes en Cádiz: Francisco de A. Cerón,—San Francisco n. 32

para elevar aguas, de la compañía Norteamericana Manufacturera

MÁQUINA DE ESCRIBIR

«LA MONARCH» VISIBLE. Premiada con medalla de oro en la Exposición de Burdeos.—Escritura á dos colores.—Recorrido de teclas variable á voluntad.—Tecla de retroceso.—Pulsación suave y elástica.—Carro montado sobre cilindros de acero.—Tabulador para facturas Escritura completamente á la vista.—Retroceso automático de la cinta.

Representante: Francisco de la Viesca.—Cádiz.—Representante general en España:

DE BRAY Y SERRA.—BARCELONA.

Representante **Juan Ruiz**

TALLER DE CORDONERIA y Pasamanería.—Proveedor de la Compañía Transatlántica. Especialidad y competencia con los demás de su clase.

BUENOS AIRES, 8.—CADIZ.

Taller de Platería de CARLOS CORDONNIER
Sagasta 30
CADIZ

Construcción de toda clase de alhajas. Compra de oro, plata, platino y piedras preciosas.

ON PARLE FRANÇAIS

ESCUELA PRACTICA

Enseñanza de Idiomas por Profesores de nacionalidad.

DIRECTOR PROPIETARIO: RAOUL RANDON

Duque de Tetuan 17, (antes Ancha)

Cádiz

Joyería y Platería DE ANTONIO FERNÁNDEZ

Calles Ancha y San José. = CÁDIZ

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

Colegio de San Pedro Apóstol DE PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA.

Director: Don Fernando PORTILLO.

CALIGRAFIA, TAQUIGRAFIA, MECANOGRAFIA.

Calle Manuel Rancés, 14. (antes Doblonés)

Cádiz

PUBLICIDAD DE SAN FERNANDO.

"LA NUEVA DIANA"

DE

D. José García Sánchez

CRISTOBÁL COLÓN 27 Y GONZALEZ DE LA VEGA.

Marcas: MANZANILLA DEL TORO, «San Leon», «Pastora», «La Jitana» y la marca de la casa GARCIA-DIANA.—Se sirven platitos.

PARADA OFICIAL DEL TRANVIA

Luis Caramé

HABILITADO DE CLASES PASIVAS

Constitución 73.—San Fernando.

Disponible

DISPONIBLE

 PEDID
GALLETAS
"OLIBET" 

Primera marca Española.



DIANA

Director: EDUARDO DE ORY

Redactor Jefe: E. Andicoberry Ruiz

Redacción y Administración:

Alameda 18.—CADIZ

REVISTA UNIVERSAL ILUSTRADA

Publicación bimensual de Letras, Ciencias y Artes.

Toda la correspondencia al Director.

No se devuelven los originales.

PRECIO DE SUSCRIPCION

En Cádiz un mes	Pesetas 0'50
En Provincia un trimestre.	1'50
Extranjero un año.	7'00
Número suelto	0'25
de m atrasado.	0'50

COLABORADORES DE ESPAÑA Y AMÉRICA

Acevedo, Javier
Aguilar, Agustín
Alcántara, Julian de
Arciniegas, Ismael E.
Arguello, Santiago
Arguello, Lino
Andreve, Guillermo
Blanco, Alfredo
Burgos, Carmen de
Blanca Cordero, A.
Berdejo Casañal, M.
Cansino Assens, R.
Casañal, Alberto
Camacho, Tirso
Cortés, Narciso A.
Cazaban, Alfredo
Camuñez, Servando
Cano, Carlos
Cestero, Tu'io M.
Correa, Eduardo J.
Corvera, Manuel
Carbonell, José M.
Cortines Murube, F.
Castillo Soriano, J. del
Carbonell, Néstor
Callejas, Félix
Cano y Cueto, M.
Contreras, Maria del P.
Chavarria, Lisinaco
Covarsi, Adelardo
Dario, Ruben
Dominguez Tejedor, S.
D'Ayor, M. Lorenzo
Diaz, Topoldo
Diaz de Escovar N.
Dominici, Pedro
Domenech, Francisco J.
Durbán Orozco, José
Doucet, Luis M.

Estelrich, Juan L.
Estrada, Norberto
Estrada Paniagua, F.
Escalera, Francisco de la
Fernández Lasso, Manuel
Franco Fernández, F.
Fernández Gao, José M.
Fiallo, Fabio
Francés, José
Flores, Julio
Fernández Rios, Ovidio
Foncueva, Esteban
Galvez, Pedro L. de
García Salgado, Alfredo
García Marcili, E.
García Soriano, M.
Gómez Carrillo, E.
Gómez Jaime, Alfredo
Gómez Núñez, Severo
Gómez Moreno, José
González Anaya, S.
González Blanco, A.
Herrera Yrigoyen, J. M.
Hoyos, Antonio de
Hoyos, Julio
Huertos, Luis G.
Ilera Medina, Z.
Illa Moreno, J.
Jara Carrillo, Pedro
Jiménez, Juan R.
Lapi, Fernando
Lasa, Manuel
Lavín, Leonardo R.
Lasso de la Vega, F.
Lasso de la Vega, R.
León, Ricardo
López Venegas, Cándida
Lozano Carlos
Luquè y Beas, José

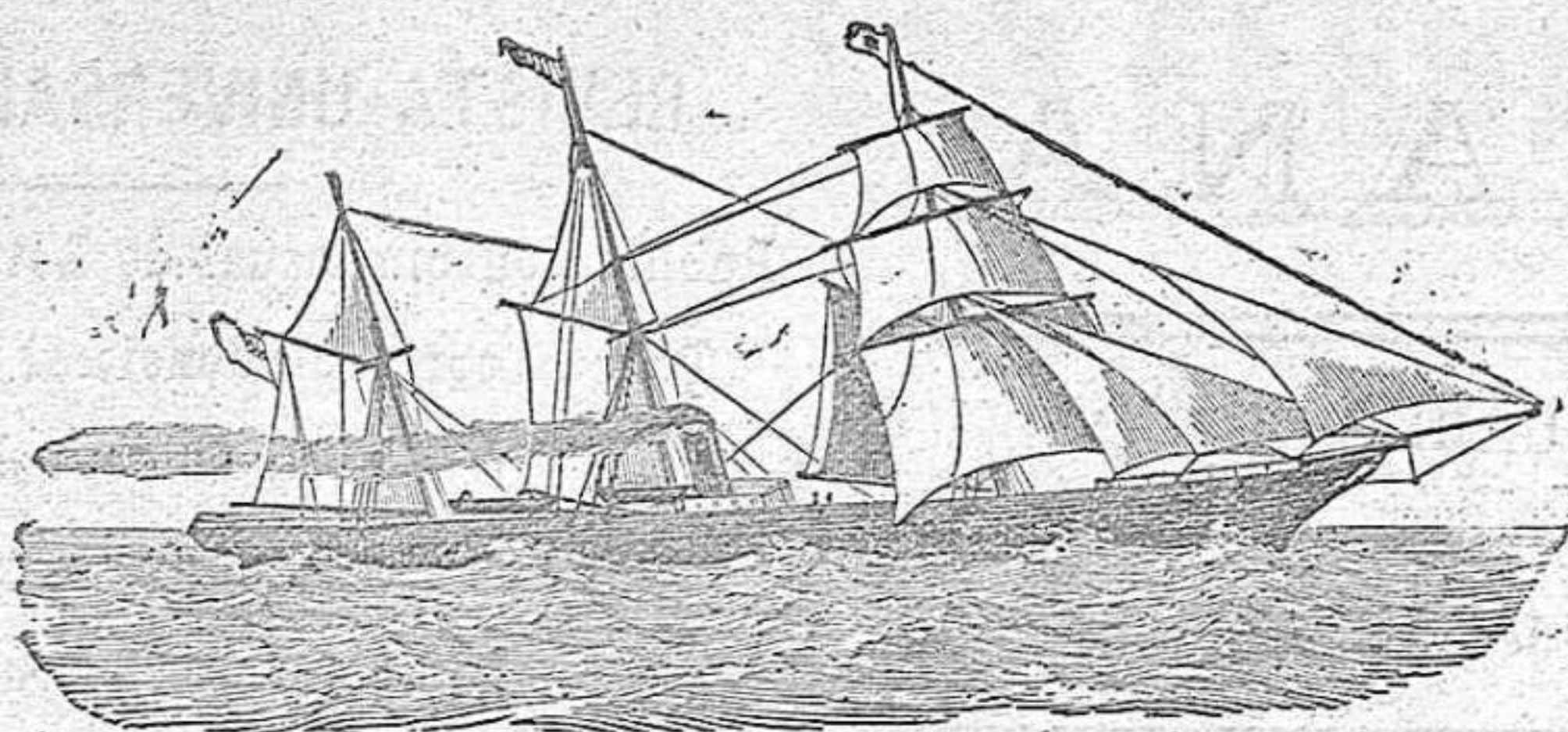
Llorente, Teodoro
Llopis Reynel, Carlos
Mayorga Rivas, R.
Montenegro, Dolores
Martínez Sierra, G.
Mata Andrés, A.
Marinetti F., T.
Mato de Tourner, C.
Medina, Vicente
Mencos, Alberto
Miranda, Carlos
Miró, Gabriel
Milego, Antonio
Molina, Victoriano
Monterrey, Manuel
Muñoz S. Román, J.
Murga, Bernardino de
Méndez, Joaquín
Nervo, Amado
Ortega Morejón, J. M.
Ortiz de Pinedo, J.
Oteyza, Luis de
Pasalagua, Carlos
Pérez y Curis, M.
Peza, Juan de Dios
Pichardo, Manuel S.
Pelayo, Miguel
Pontones, Ramón
Pozo Remigio del
Picón Febres, Gonzalo
Pina, Rafael de
Piñero, Javier
Pujol, Juan
Ramírez Angel, E.
Romero Martínez, M.
Real Rodríguez, A. del
Real Rodríguez, J. del
Rendón, Víctor M.
Rey Joly, C.

Rodao, José
Rodó, J. Enrique
Rodríguez Embil, Luis
Rodríguez Embil, Manuel
Rodríguez Delgado, R.
Royo Villanova, A.
Reyes, Arturo
Romano, Luis
Riaño de la Iglesia, P.
Rubio, Adolfo
Rueda, Salvador
Salazar, Rodolfo de
Samaniego L., José
Sánchez Fort, R.
Sánchez Rodríguez, J.
Sancho Adellac, J.
Santa Maria, Julio
Santos Chocano, José
San Román Miguel de
Sassone, Felipe
Sawa, Miguel
Soto Hall Maximo
Torre Ruiz, A.
Turcios, Froilán
Teisera, Faustino M.
Ugarte, Manuel
Urdaneta, Ismael
Urbano, Ramón A.
Urbach, Federico
Val, Mariano M. de
Valencia, Guillermo
Valderrama, Felipe
Valle, Manuel
Valenzuela, Jesús E.
Vasseur, Armando A.
Vázquez de Aldana, E.
Villaverde, Manuel M.
Zamacois, Eduardo
Zorrilla San Martín, Juau

Redactor fotográfico: José Reymundo.

Cronista: Santiago Abascal.

NOTA.—Los trabajos que se reciban de la colaboración espontánea, serán sometidos á nuestro Consejo de Redacción que decidirá si han de insertarse ó nó.



Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona

LÍNEA DE FILIPINAS.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea: 9 Enero, 6 Febrero, 6 Marzo, 3 Abril, 1.º y 29 Mayo, 26 Junio, 24 Julio, 21 Agosto, 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 Diciembre; directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

LÍNEA DE NEW-YORK. CUBA MEJICO.—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

LÍNEA DE BUENOS AIRES.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1.º de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1.º y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

LÍNEA DE CUBA MEJICO.—Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

LÍNEA DE CANARIAS.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

LÍNEA DE FERNANDO POO.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

LÍNEA DE TÁNGER.—Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES.—Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta del 22 del mismo mes.

SERVICIOS COMERCIALES.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Delegación en Cádiz: ISABEL LA CATÓLICA, 3.

Guía de Cádiz y su Provincia.

Por D. ANTONIO ARANGO Y AYALA.

Completa.—Detallada.—Exacta.

Precio: PESETAS 5'50